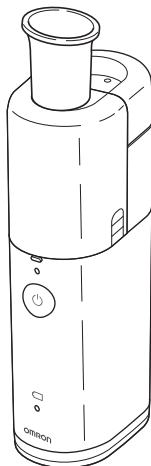


MESH NEBULIZER

MicroAIR U100 (NE-U100-E)

• Lietuvių

LT



All for Healthcare

Turinys

Paskirtis	3
Svarbios atsargumo priemonės	4
Ypatumai ir nauda	7
„OMRON MicroAIR U100“ pakuotės turinys	8
Dalių pavadinimai ir funkcijos	9
Prieš naudojant gaminį pirmą kartą	11
Kaip įdėti arba pakeisti baterijas	12
Kintamosios srovės adapterio (pasirenkamas priedas) naudojimas	13
Kaip surinkti prietaisą ir pripildyti medikamento talpyklą	14
Kaip inhaliuoti su „OMRON MicroAIR U100“.	17
Kaip išvalyti prietaisą po kiekvienos inhaliacijos	19
Kaip dezinfekuoti dalis	22
Kaip pakeisti dangtelį su tinkleliu	24
Pasirenkamieji medicininiai priedai	24
Gedimų šalinimas	25
Techniniai duomenys	27
Garantija	31

Gerb. Kliente,

dėkojame, kad įsigijote purkštuvą „OMRON MicroAIR U100“.

„MicroAIR U100“ yra novatoriškas, aukštos kokybės prietaisas.

Kuriant šį prietaisą buvo stengiamasi užtikrinti, kad jis veiktų patikimai ir kad jį naudoti būtų lengva ir patogiu.

Prieš naudodami purkštuvą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį vadovą.

Jeigu vis tiek liktų kokių nors klausimų dėl jo naudojimo, kreipkitės į OMRON klientų aptarnavimo centrą adresu, kuris nurodytas ant pakuotės arba šioje naudojimo instrukcijoje. Centro darbuotojai su malonumu Jums padės.

„OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.“

Paskirtis

Medicininė paskirtis	Šis gaminys yra skirtas vaistams nuo kvėpavimo sutrikimų inhaliuoti. Pagrindinė prietaiso dalis, jo dangtelis ir pasirenkamas kintamosios srovės adapteris yra skirti daugkartiniam naudojimui keliems pacientams. Kiti elementai yra skirti daugkartiniam naudojimui vienam pacientui.												
Tikslinis vartotojas	<ul style="list-style-type: none">• Teisėtai patvirtinti medicinos specialistai, pavyzdžiui, gydytojas, slaugytojas, sveikatos priežiūros personalas arba pacientas, vadovaujamas kvalifikuotų medicinos specialistų.• Naudotojas taip pat turi sugebėti suprasti „MicroAIR U100“ bendrojo veikimo principus ir naudojimo instrukcijos turinį.												
Tiksliniai pacientai	Šio gaminio negalima vartoti sąmonę praradusiems arba nevalingai nekvėpuojantiems pacientams.												
Aplinka	Šis gaminys yra skirtas naudoti medicinos įstaigoje, pvz., ligoninėje, klinikoje, gydytojokabinete bei namuose.												
Naudojimo laikotarpis	<p>Naudojimo laikotarpiai nurodyti atsižvelgiant į tai, kad gaminys yra naudojamas vaistams inhaliuoti du kartus per dieną po 10 minučių kambario temperatūroje (23°C).</p> <p>Naudojimo laikotarpis gali skirtis atsižvelgiant į naudojimo aplinką. Gaminį naudojant dažnai, gali sutrumpėti jo naudojimo laikotarpis.</p> <table><tr><td>Pagrindinis blokas</td><td>5 metai</td></tr><tr><td>Medikamento talpykla</td><td>1 metai</td></tr><tr><td>Dangtelis su tinkleliu</td><td>1 metai</td></tr><tr><td>Burnos kandiklis</td><td>1 metai</td></tr><tr><td>Kaukė (PVC) (SEBS)</td><td>1 metai</td></tr><tr><td>Kaukės adapteris</td><td>1 metai</td></tr></table>	Pagrindinis blokas	5 metai	Medikamento talpykla	1 metai	Dangtelis su tinkleliu	1 metai	Burnos kandiklis	1 metai	Kaukė (PVC) (SEBS)	1 metai	Kaukės adapteris	1 metai
Pagrindinis blokas	5 metai												
Medikamento talpykla	1 metai												
Dangtelis su tinkleliu	1 metai												
Burnos kandiklis	1 metai												
Kaukė (PVC) (SEBS)	1 metai												
Kaukės adapteris	1 metai												
Naudojimo atsargumo priemonės	Reikia laikytis naudojimo instrukcijose pateiktų įspėjimų ir atsargumo priemonių.												

Svarbios atsargumo priemonės

- Šiame skyriuje pateikta informacija, kaip saugiai naudoti gaminį ir nesužaloti savęs bei kitų žmonių, nepadaryti materialinės žalos.

Šią naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti ir ateityje.

⚠ Įspėjimas: Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima žūti arba sunkiai susižaloti.

(Naudojimas)

- Vartokite gydytojo arba vaistininko paskirtus medikamentus, laikykitės jų nurodyto tipo, dozės ir režimo.
- Jeigu naudodami patirsite alerginių reakcijų ar kitų sunkumų, iš karto nustokite naudoti prietaisą ir kreipkitės į gydytoją.
- Prietaisą laikykite kūdikiams ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Po procedūros visada išvalykite medikamento likučius ir kiekvieną kartą naudokite naują medikamentą.
- Šio gaminio negalima naudoti sąmonę praradusiems arba savarankiškai nekvėpuojantiems pacientams.
- Inhaliacijai nenaudokite vien tik vandens.
- Nelieskite vibracinio elemento, kai maitinimas įjungtas.
- Prietaiso nenaudokite greta degių dujų šaltinio.
- Nenaudokite ir nelaikykite prietaiso drėgnoje vietoje, pvz., vonioje.
- Prietaiso ir jo dalių nelaikykite ypač aukštoje ar žemoje temperatūroje, vietose, kuriose smarkiai kinta aplinkos drėgnumas, pavyzdžiui, transporto priemonėje šiltais ar karštais mėnesiais ar tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Nenaudokite anestezijai ar kvėpavimo sistemos ventiliacijai.

(Maitinimo šaltinis)

- Prietaiso nenaudokite, jei jo kintamosios srovės adapteris sugadintas.
- Kintamosios srovės adapterįjunkite į tinkamos įtampos lizdą.
- Nejunkite į daugializdį ilgintuvą.
- Niekada nejunkite arba neišjunkite kintamosios srovės adapterio drėgnomis rankomis.

Svarbios atsargumo priemonės

(Valymas ir dezinfekavimas)

- Išvalykite ir dezinfekuokite gaminio dalis, prieš naudodami jį pirmą kartą, jei jis buvo ilgą laiką nenaudojamas arba jei dalys užterštos.
- Valykite gaminio dalis po kiekvieno naudojimo ir kartą per savaitę dezinfekuokite įprastai naudojamą gaminio dalis.
- Jei gaminį naudoja skirtingi žmonės, valykite bei dezinfekuokite gaminio dalis kaskart, kai jį panaudoja kitas žmogus.
- Laikykitės dezinfekanto gamintojo nurodymų ir įsitikinkite, kad dezinfekavus gaminį ant jo neliko dezinfekanto.
- Išvalę bei dezinfekavę gaminio dalis, palaukite, kol jos išdžius, ir tik tada surinkite gaminį bei padėkite jį švarioje vietoje, kad jis nebūtų užterštas.
- Nenardinkite pagrindinio bloko (išskyrus vibracinį elementą ir vietą apie vibracinį elementą) ir kintamosios srovės adapterio į vandenį arba kitą skystį.
- Neišliekite vandens arba medikamento ant pagrindinio bloko ir kintamosios srovės adapterio.

⚠ Atsargiai: Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti lengvą ar vidutinį sužalojimą arba padaryti mechaninį pažeidimą.

(Naudojimas)

- Kai prietaisą naudoja vaikai, neįgalieji arba prietaisas naudojamas arti jų, naudojimą turi atidžiai prižiūrėti tėvai arba globėjas.
- Kad ant veido neliktų medikamento likučių, nusiėmę kaukę būtinai nuvalykite veidą.
- Saugokitės, kad medikamento aerozolio nepatektų į akis.
- Nenaudokite purkštuvu, kai medikamento talpykla yra tuščia.
- Skirtas naudoti tik žmonėms.
- Naudokite tik OMRON originalius ir pasirenkamuosius priedus, skirtus šiam prietaisui.
- Į medikamento talpykla nepilkite daugiau nei 10 ml vaistų.
- Saugokite prietaisą nuo stiprių smūgių, pvz., neleiskite jam nukristi ant grindų.
- Neuždenkite pagrindinio bloko antklode, rankšluosčiu arba kitu apdangalu, kai jį naudojate.
- Neišardykite ir nebandykite taisyti pagrindinio bloko arba kintamosios srovės adapterio.
- Nebandykite tinklelio medvilnės pagaliukais arba smeigtukais.
- Naudodami šį prietaisą užtikrinkite, kad 30 cm atstumu nuo jo nebūtų mobiliųjų telefonų arba kitų elektromagnetines bangas skleidžiančių elektros prietaisų. Tai gali pabloginti prietaiso veikimą.
- Priedai, pavyzdžiui, kaukės ir kandiklis, yra skirti naudoti vienam pacientui. Nenaudokite keliems pacientams; kiekvienam pacientui naudokite atskirus priedus.

Svarbios atsargumo priemonės

(Maitinimo šaltinis)

- Naudokite tik originalų kintamosios srovės adapterį.
- Iki galo įkiškite maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.
- Nušluostykite dulkes nuo maitinimo laido kištuko.
- Naudodami kintamosios srovės adapterį, laikykitės toliau pateiktų nurodymų.
 - Nepažeiskite. Nenutraukite.
 - Nebandykite modifikuoti. Stipriai nelenkite ir netraukite.
 - Nesukite. Neriškite į ryšulį, kai naudojate.
 - Neprispauskite. Nedėkite po sunkiais daiktais.
- Nenaudokite ilginamųjų laidų. Maitinimo laidąjunkite tiesiai į elektros lizdą.
- Kai atjungiate maitinimo laido kištuką nuo elektros lizdo, netraukite už maitinimo laido. Iš elektros lizdo ištraukite saugiai.
- Atjunkite gaminį, jei jis bus nenaudojamas ilgą laiką.
- Baigę procedūrą ir prieš valydami iš prietaiso visada išimkite kintamosios srovės adapterį.
- Senas baterijas nedelsdami pakeiskite naujomis. Abi baterijas keiskite vienu metu.
- Išimkite baterijas, jeigu prietaiso nenaudosite tris mėnesius arba ilgiau.
- Nenaudokite kartu skirtingo tipo baterijų.
- Nenaudokite kartu naujų ir naudotų baterijų.
- Nenaudokite ličio baterijų.

(Valymas ir dezinfekavimas)

- Dalims virinti arba džiovinti nenaudokite mikrobangų krosnelės.
- Dalims džiovinti nenaudokite plaukų džiovintuvo.
- Dalims plauti arba džiovinti nenaudokite indaplovės.
- Nepalikite valymo tirpalo purkštuvu dalyse. Dezinfekuotas purkštuvu dalis skalaukite švari vandeniu.
- Prietaisą ir jo komponentus laikykite švarioje, saugioje vietoje.

Bendrosios atsargumo priemonės

- Gaminio nenaudokite jokiais kitais tikslais, išskyrus inhaliaciją.
- Niekada nevalykite su benzinu arba skiedikliu.

Ypatumai ir nauda

„MicroAIR U100“ prietaisu išgaunamas aerosolis, purškiant skystą medikamentą pro mažas metalo ydinio tinklelio skylutes. Tai atlieka iš titano pagamintas vibracinis elementas, virpėdamas dideliu dažniu.

Nešiojimuisi pritaikytas dydis

Prietaisas telpa į bet kokį krepšį ar portfeli. Kadangi jis veikia iki 4 valandų su vos dviem AA / LR6 tipo baterijomis, galėsite panaudoti reikalingą medikamentą kur beeitumėte ir ką bedarytumėte.

Inhaliuoti galima įvairiais kampais

Prietaisu galima inhaliuoti medikamentą įvairiais kampais ir stabiliai jį purkšti. Todėl prietaisą galima naudoti ir gulint lovoje arba ant rankų laikomam kūdikiui / vaikui.

LT

Begarsis veikimas

Kadangi prietaisas veikia be garso, jį galima naudoti neatkreipiant kitų žmonių dėmesio. Kadangi nėra jokių trikdančių garsų, prietaisą galima ramiai naudoti net miegančiam vaikui.

Paprastas įjungimas vienu paspaudimu

Tinka daugeliui medikamentų

Lengva surinkti, paprasta paruošti

„OMRON MicroAIR U100“ pakuotės turinys

Pakuotėje yra šios dalys:

Pagrindinio bloko gaubtas



Pagrindinis blokas*



Medikamento talpykla*



Dangtelis su tinkleliu*



Kaukės adapteris*



Burnos kandiklis*



Baterijos
(2 x AA / LR6)



- Minkštas maišelis
- Naudojimo instrukcija
- Greitos sąrankos vadovas

Kaukė vaikams
(PVC)*



Kaukė suaugusiems
(PVC)*



* Šios dalys atitinka EN ISO 27427:2019 standarto reikalavimus

Dalių pavadinimai ir funkcijos

Dangtelis su tinkleliu

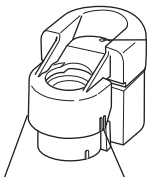
Jame yra metalo lydinio tinklelis, pro kurį purškiamas medikamentas.



Tinklelis

Pro mažytes jo akutes purškiamas medikamentas.

Medikamento talpykla



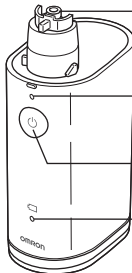
Oro anga

Stabilizuoja purškimą.

Medikamento talpyklos gaubto atidarymo mygtukas

Medikamento talpyklą galima atidaryti paspaudus mygtukus abiejose pusėse.

Pagrindinis blokas



Vibracinis elementas

Vibracinio elemento galiukas vibruoja dideliu dažniu ir stumia medikamento lašelius pro tinklelio akutes.

Maitinimo indikatorius

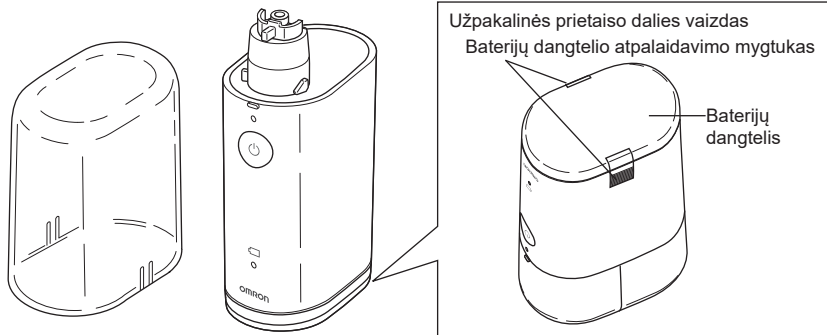
Žalia lemputė užsidega įjungus maitinimą.

Įjungimo / išjungimo (⏻) mygtukas

Baterijų išsikrovimo indikatorius

Oranžinė lemputė ima mirksėti, kai baterijos jau beveik išsikrovusios.

Dalių pavadinimai ir funkcijos



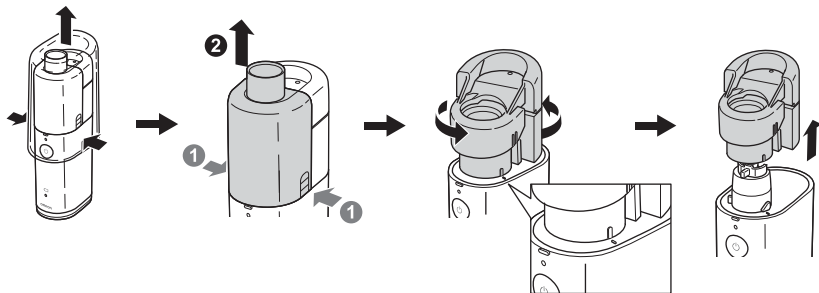
Pagrindinio bloko gaubtas

Apsaugo pagrindinį bloką su pritvirtinta medikamento talpykla ir dangteliu su tinkleliu laikymo metu.

Prieš naudojant gaminį pirmą kartą

- Prieš naudodami pirmą kartą: I) atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją;
II) išardykite, išplaukite ir dezinfekuokite dalis.

Išardymas

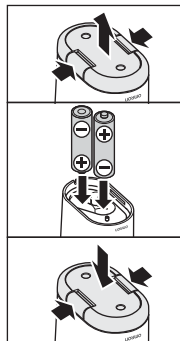


LT

Kaip įdėti arba pakeisti baterijas

Baterijų įdėjimas

1. Nuimkite baterijų dangtelį apačioje, paspausdami atpalaidavimo mygtukus abiejose pusėse.
2. Įdėkite baterijas, atsižvelgdami į baterijų poliškumą, parodytą baterijų skyriaus viduje.
3. Vėl uždėkite baterijų dangtelį, paspausdami mygtukus abiejose baterijų dangtelio pusėse.

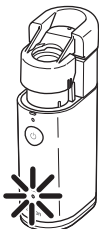


Baterijų eksploatavimo trukmė ir keitimas

Prietaisas gali veikti su šarminėmis baterijomis arba nikelio-metalo hidrido (NiMH) įkraunamosiomis baterijomis. Priklausomai nuo baterijų talpos ir būklės, prietaisas su šarminėmis baterijomis gali veikti iki 4 valandų.

Baterijų išsikrovimo indikatorius (oranžinė lemputė)

Mirkisi	Baterijos beveik išsikrovusios. Pakeiskite abi baterijas naujomis.
Užsidega	Baterijos išsikrovusios. Prietaisas nebeburkš. Nedelsdami pakeiskite abi baterijas naujomis.



- Pastabos.
- Baterijų išsikrovimo indikatorius išsijungs, jeigu 10 sekundžių nepaspausite jokio mygtuko arba jeigu išjungsite prietaisą.
 - Išimkite baterijas, jeigu nenaudosite prietaiso ilgesnį laiką. To nepadarius, prietaisas gali būti sugadintas, jeigu iš baterijų pradės tekėti skystis.
 - Su baterijomis reikia elgtis kaip su cheminėmis atliekomis. Jas reikia atnešti į mažmeninės prekybos parduotuvę arba į specialias surinkimo vietas.

Kintamosios srovės adapterio (pasirenkamasis priedas) naudojimas

⚠ Atsargiai: Naudokite tik originalų kintamosios srovės adapterį, kaip nurodyta dalyje „Pasirenkamieji medicininiai priedai“.

Kaip prijungti kintamosios srovės adapterį prie pagrindinio bloko

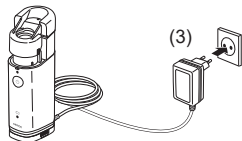
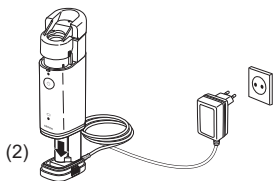
- (1) Nuimkite baterijų dangtelį ir išimkite baterijas, žr. 12 psl..
- (2) Uždėkite pagrindinį bloką ant kintamosios srovės adapterio stovo, kaip parodyta iliustracijoje dešinėje. Pastaba. Jis spragtelės ir užsifiksuos ant stovo.
- (3) Įkiškite kintamosios srovės adapterio maitinimo kištuką į elektros lizdą.

⚠ Atsargiai: Niekada neįjunkite arba neišjunkite kintamosios srovės adapterio drėgnomis rankomis.

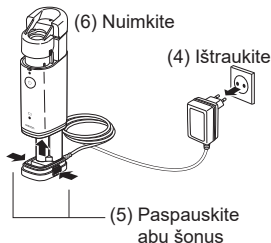
Pastaba. nedėkite prietaiso ten, kur sunku atjungti kintamosios srovės adapterį.

Kaip atjungti kintamosios srovės adapterį nuo pagrindinio bloko

- (4) Ištraukite kintamosios srovės adapterio maitinimo kištuką iš elektros lizdo.
- (5) Paspauskite abi jungties stovo puses, kad pagrindinis blokas būtų atpalaiduotas.
- (6) Nuimkite pagrindinį bloką.



Sujungimas atliktas.

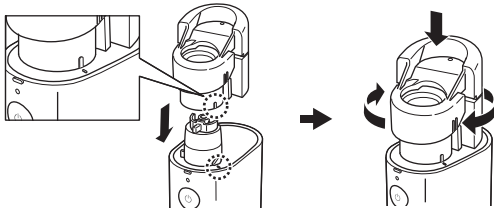


LT

Kaip surinkti prietaisą ir pripildyti medikamento talpyklą

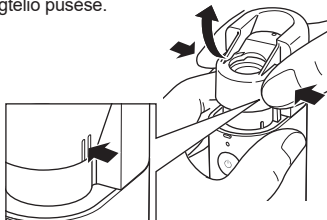
⚠ Atsargiai: Išvalykite ir dezinfekuokite gaminio dalis, prieš naudodami jį pirmą kartą, jei jis buvo ilgą laiką nenaudojamas arba jei dalys užterštos. (Instrukcijas žr. 19 psl..)

1. Įdėkite baterijas, žr. 12 psl..
2. Sulygiuokite žymę ant medikamento talpyklos su žyme ant pagrindinio bloko. Paspauskite ir pasukite medikamento talpyklą pagal laikrodžio rodyklę.



Pastaba. Nemontuokite medikamento talpyklos ant pagrindinio bloko, kai uždėtas dangtelis su tinkliu.

3. Atidarykite medikamento talpyklą, paspausdami abiejose dangtelio pusėse.



Kaip surinkti prietaisą ir pripildyti medikamento talpyklą

4. Pripildykite medikamento talpyklą, kaip parodyta. Maksimali talpa yra 10 ml.



5. Uždėkite dangtelį su tinkleliu.

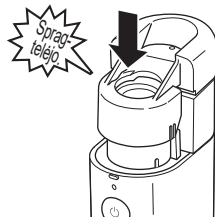
Pastaba. Nelieskite tinklelio.



Tinklelis

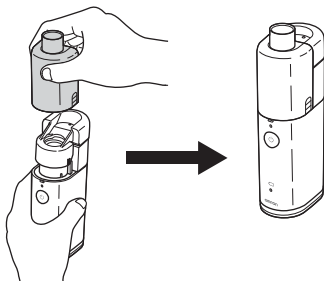


6. Užstumkite medikamento talpyklos dangtelį, kad jis spragtelėtų. Dangtelis su tinkleliu užfiksuotas.

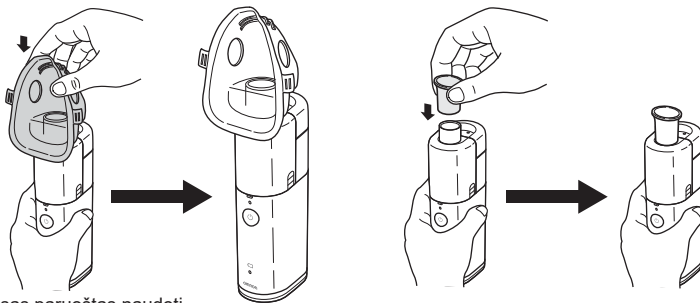


Kaip surinkti prietaisą ir pripildyti medikamento talpyklą

7. Uždėkite kaukės adapterį ant pagrindinio bloko.



8. Uždėkite kaukę arba kandiklį ant kaukės adapterio.



Prietaisas paruoštas naudoti.

Apie tai, kaip inhaliuoti, skaitykite kitame skyriuje.

Kaip inhaliuoti su „OMRON MicroAIR U100“

⚠ Įspėjimas: Vartokite gydytojo arba vaistininko paskirtus medikamentus, laikykitės jų nurodyto tipo, dozės ir režimo.

1. Šiek tiek paverskite prietaisą, kaip parodyta paveiksle. Paverstas į tokią padėtį vibracinis elementas panyra į medikamentą, ir įjungus maitinimą pradedamas purškimas.

Kai vibracinis elementas panyra į medikamentą, prietaisą galima naudoti bet koku kampu.

Pastaba. Pavertus į kai kurias padėtis (pvz., į vertikalią padėtį), purškimas gali greitai baigtis. Tokiu atveju vėl trumpai paverskite prietaisą, kad vibracinis elementas panirtų į medikamentą.

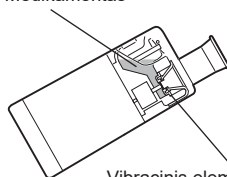
2. Apžiokite kandiklį arba užsidėkite kaukę ant burnos ir nosies.

3. Kai paspausite įjungimo / išjungimo (⏻) mygtuką, prasidės purškimas.
Kai vėl paspausite įjungimo / išjungimo (⏻) mygtuką, purškimas liausis.

Purškimo metu šviečia žalias maitinimo indikatorius.

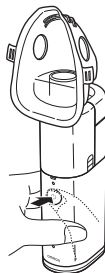
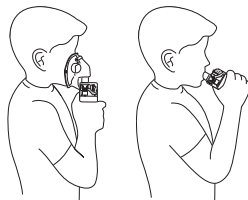
Inhaliuodami būkite ramūs ir atsipalaidavę. Kvėpuokite lėtai ir giliai, kad medikamentas galėtų patekti giliai į plaučius. Išimdami kandiklį iš burnos, trumpam sulaikykite kvapą, tada lėtai iškvėpkite. Nėkvėpuokite per greitai. Kai norite pailsėti, padarykite pertraukėlę.

Medikamentas



Vibracinis elementas

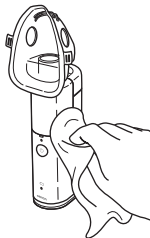
LT



Kaip inhaliuoti su „OMRON MicroAIR U100“

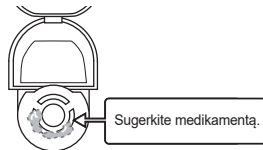
Pastaba. Jeigu naudojamas klampus medikamentas, purškimas gali būti prastesnis.

Priklausomai nuo, kaip naudojate, naudodami galite matyti kondensaciją vidinėje kaukės adapterio pusėje.
Jei matosi kondensacija, nuvalykite kaukės adapterį švaria šluoste, kad būtų išvengta vaistų nuotėkio.



Jeigu ant tinklelio susikaupia per daug medikamento, purškimas gali sustoti. Tokiu atveju išjunkite maitinimą ir nuimkite kaukės adapterį. Sugerkite medikamentą pūkų nepaliekančia šluoste.

Pastaba. Nebandykite tinklelio medvilnės pagaliukais arba smeigtukais, nes galite negrįžtamai sugadinti tinklelį.



Baigę inhaliuoti visada išjunkite purkštuvą, paspausdami įjungimo / išjungimo (Ⓞ) mygtuką.

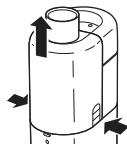
Pastaba: Prietaisas automatiškai išsijungia po 30 minučių.

Kaip išvalyti prietaisą po kiekvienos inhaliacijos

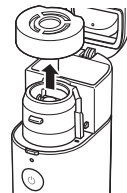
Toliau išvardytus elementus reikia išardyti ir išvalyti po kiekvieno naudojimo: medikamento talpyklą, dangtelį su tinkleliu, kaukės adapterį, kandiklį ir kaukę.

Pastaba. Jeigu prietaisas nebus tinkamai ir dažnai valomas, jame gali likti mikroorganizmų, kurie gali sukelti infekciją.

1. Nuimkite kaukės adapterį nuo pagrindinio bloko, paspausdami abu kaukės adapterio šonus.



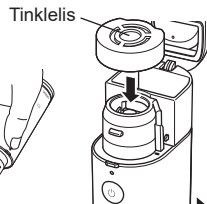
2. Atidarykite medikamento talpyklą ir išimkite dangtelį su tinkleliu.



Pastaba. Nelieskite tinklelio.



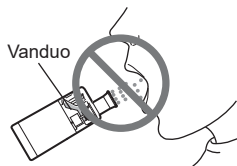
3. Išmeskite medikamentą, tada uždėkite dangtelį su tinkleliu.



Kaip išvalyti prietaisą po kiekvienos inhaliacijos

4. Pripildykite medikamento talpyklą vandens ir įjunkite prietaisą, kad purkštų vandenį.

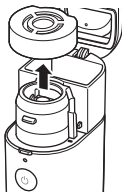
Norint, kad panaudojus medikamentas neišdžiūtų ir neprikibtų prie tinklelio, 1–2 minutes purkškite vandenį.



Neinhaliuokite vandens.

5. Nuo medikamento talpyklos nuimkite dangtelį su tinkleliu, tada atskirkite talpyklą nuo pagrindinio bloko, sukdami prieš laikrodžio rodyklę ir traukdami aukštyn.

Pastaba. Išmetę medikamentą, išimkite medikamento talpyklą.



Kaip išvalyti prietaisą po kiekvienos inhaliacijos

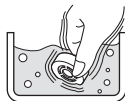
6. Visas dalis išvalykite pagal toliau pateiktas instrukcijas.

• Dangtelis su tinkleliu

Dangtelį su tinkleliu plaukite švelniu (neutraliu) plovikliu, paskui nuskalaukite švariu vandeniu. Nukratykite vandens perteklių ir leiskite išdžiūti švarioje vietoje.

Kai kurių tipų medikamentus sunku nuplauti nuo tinklelio, todėl plaudami būkite atidūs.

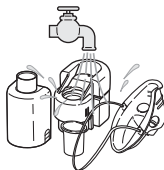
Neplaukite tekančiu vandeniu.



• Medikamento talpykla, kandiklis, kaukė ir kaukės adapteris

Plaukite juos vandeniu ir švelniu (neutraliu) plovikliu.

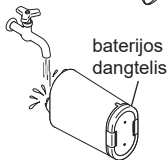
Krupočiai nuskalaukite švariu vandeniu iš čiaupo, leiskite išdžiūti ore, švarioje vietoje.



• Vibracinis elementas ir jo aplinka

Nuplaukite tekančiu vandeniu.

Pastaba. Užtikrinkite, kad baterijų dangtelis būtų uždėtas, nes jis saugo prietaisą, kad į vidų nepatektų skysčio.



• Pagrindinis blokas

Nušluostykite pagrindinį bloką (sudrėkinta) pūkų nepaliekančia šluoste.

Nusausinkite pagrindinį bloką sausa pūkų nepaliekančia šluoste.

Niekada nevalykite su benzinu arba skiedikliu.










Kaip dezinfekuoti dalis

Pastaba. Jeigu prietaisas nebus valomas tinkamai ir taip dažnai, kaip nurodyta, jame gali likti mikroorganizmų, kurie gali sukelti infekciją.

Medikamento talpyklą, dangtelį su tinkleliu, kandiklį, kaukę ir kaukės adapterį reikia dezinfekuoti prieš naudojant prietaisą pirmą kartą, po ilgo nenaudojimo laikotarpio arba kartą per savaitę, įprasto naudojimo metu. Tikimasi, kad vibruojantis elementas per 5 metų naudojimo laikotarpį atlaikys 260 dezinfekavimo ciklų, o kitos dalys per 1 metų naudojimo laikotarpį atlaikys 52 dezinfekavimo ciklus.

Dezinfekavimo metodą pasirinkite pagal toliau pateiktą lentelę.

Dalys	Medžiagos	Virinimas	Spiritas	Natrio hipochloritas
			Dezinfekuojamasis etanolis	Milton* ¹ (0,1 % 15 min.)
Burnos kandiklis	 SEBS	○	○	○
Kaukės adapteris	 PC	○	○	○
Medikamento talpykla	 Korpusas: PC Vyriai: Titanas	○	○	○
Dangtelis su tinkleliu	 Pakuotė: silikoninis Tinklelio laikiklis: PC Tinklelis: NiPd	○	○	×
Kaukė suaugusiesiems (PVC) Kaukė vaikams (PVC)	 Kaukė: PVC* ³ Juosta: guma* ⁴	×	○* ²	○* ²
Kaukė suaugusiesiems (SEBS) (pasirenkamoji) Kaukė vaikams (SEBS) (pasirenkamoji)	 Kaukė: SEBS Juosta: guma* ⁴	○* ²	○* ²	○* ²
Vibracinis elementas	 Titanas	×	○	○

○ : taikytina × : netaikytina

Kaip dezinfekuoti dalis

■ Dezinfekavimas prekyboje esančiomis dezinfekavimo priemonėmis

Naudokite prekyboje esančias dezinfekavimo priemones.

Laikykitės dezinfekavimo priemonės gamintojo pateiktų nurodymų.

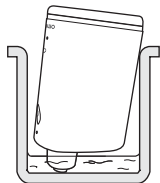
Pastaba. Niekada nevalykite su benzinu arba skiedikliu.

• Vibracinis elementas ir jo aplinka

Pamirkykite vibracinį elementą ir vietą apie vibracinį elementą dezinfekante.

• Medikamento talpykla, kandiklis, dangtelis su tinkleliu, kaukės adapteris ir kaukė

Pamirkykite dalis dezinfekante

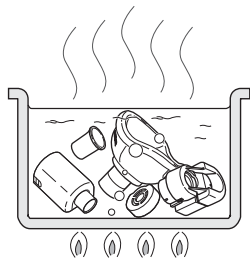


■ Dezinfekavimas virinant

• Medikamento talpykla, kandiklis, dangtelis su tinkleliu, kaukės adapteris ir kaukė (SEBS) (pasirenkamoji)*2

Dalis galima virinti 15–20 minučių.

Baigę virinti, atsargiai išimkite dalis, nupurtykite vandens likučius ir palikite išdžiūti ore švarioje aplinkoje.



*1 Parduodamo dezinfekanto pavyzdys. (Lentelėje nurodyta koncentracija ir laikymo trukmė nustatytos tokiomis sąlygomis, kai dalių eksploatavimo laikotarpis buvo bandomas naudojant kiekvieną dezinfekavimo priemonę taip, kaip nurodyta jos naudojimo instrukcijoje. Atkreipkite dėmesį, kad bandymas nebuvo atliktas norint įsitikinti dėl dezinfekavimo priemonių veiksmingumo. Tai nėra pasiūlymas naudoti tokias dezinfekavimo priemones. Skirtingų gamintojų dezinfekavimo priemonių naudojimo sąlygos ir sudėtis skiriasi. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir tinkamai panaudokite dezinfekavimo priemones visoms dalims. Atminkite, kad atsižvelgiant į sąlygas, aplinką ir naudojimo dažnumą, dalių eksploatavimo laikotarpis gali būti trumpesnis.)

*2 Nuimkite guminę juostą nuo kaukės, prieš ją dezinfekuodami.

*3 Kaukė yra be ftalatų.

*4 Juostos sudėtyje nėra natūralaus kaučiuko latekso.

Kaip pakeisti dangtelį su tinkleliu

Dangtelis su tinkleliu yra eksploatacinė dalis.

„OMRON“ rekomenduoja keisti dangtelį su tinkleliu po maždaug 1 metų (žr. 3 psl. „Naudojimo laikotarpis“). Nuimkite dangtelį su tinkleliu ir uždėkite naują, kaip aprašyta 14 psl. (skirsnis „Kaip surinkti prietaisą ir pripildyti medikamento talpyklą“).

Pasirenkamieji medicininiai priedai

Gaminio aprašas	Modelis
Kaukė suaugusiesiems (PVC)*	NEB-MSLP-E
Kaukė vaikams (PVC)*	NEB-MSMP-E
Kūdikių kaukė (PVC)*	NEB-MSSP-E
Kaukė suaugusiesiems (SEBS)*	NEB-MSLS-E
Kaukių vaikams (SEBS) rinkinys*	NEB-MSSS-E
Dangtelis su tinkleliu*	NEB-MC-10E
Medikamento talpykla*	NEB-BTL-10E
Kaukės adapteris*	NEB-MSA-10E
Burnos kandiklis*	U22-1-E
Kintamosios srovės adapteris	NEB-AC-10E
Kintamosios srovės adapteris (JK)	NEB-AC-10UK

* Šios dalys atitinka EN ISO 27427:2019 standarto reikalavimus.

Gedimų šalinimas

Jeigu pasireikštų kuri nors iš toliau aprašytų problemų, pirmiausia patikrinkite, ar 30 cm atstumu nėra jokio elektros prietaiso.

Jeigu problema neišnyksta, žr. toliau pateiktą lentelę.

Problema	Galima priežastis	Taisomasis veiksmas
Vertimo aerozoliu sparta labai maža.	Baterijos beveik išsikrovusios (mirksi geltonas baterijų išsikrovimo indikatorius).	Pakeiskite baterijas naujomis. Žr. 12 psl..
	Tinklelis išteptas arba užkimštas.	1. Išvalykite tinklę virindami. Žr. 22 psl.. 2. Pakeiskite dangtelį su tinkleliu nauju. Žr. 14 psl..
Žalias maitinimo indikatorius neįsijungia ir prietaisas nepurškia.	Baterijos išsikrovusios (šviečia geltonas baterijų išsikrovimo indikatorius).	Pakeiskite baterijas naujomis arba naudokite kintamosios srovės adapterį (pasirenkamoji dalis). Žr. 12 psl. arba 13.
	Įkraunamųjų baterijų įkrova maža.	Įkraukite baterijas, naudodami rinkoje parduodamą įkroviklį.
	Baterijos įdėtos netinkama kryptimi.	Iš naujo įdėkite baterijas tinkama kryptimi. Žr. 12 psl..
	Kintamosios srovės adapteris (pasirenkamoji dalis) tinkamai neprijungtas prie elektros lizdo.	Patikrinkite, ar kintamosios srovės adapteris prijungtas prie elektros lizdo ir pagrindinio bloko. Ištraukite ir vėl įkiškite kištuką, jei reikia.
	Kintamosios srovės adapterio (pasirenkamoji dalis) kontaktas yra užterštas.	Nušluostykite visus nešvarumus su šluoste, sudrėkinta vandeniu arba dezinfekciniu alkoholiu ir nespipriai išgryninkite.

Gedimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Taisomasis veiksmas
Žalias maitinimo indikatorius įsijungia, bet prietaisas nepurškia.	Vibracinis elementas nebuvo įmerktas į medikamentą.	Paverskite pagrindinį bloką, kad vibracinis elementas panirtų į medikamentą.
	Medikamento talpykloje nėra medikamento.	Įpilkite medikamento. Žr. 14 psl..
	Tinklelis suardytas.	Pakeiskite nauju. Žr. 14 psl..
	Ant tinklelio susikauptė medikamento perteklius.	Pašalinkite medikamento perteklių. Žr. 18 psl.. Pašalinkite matomą skystį minkšta šluoste, liesdami labai atsargiai, kad nepažeistumėte tinklelio.
Žalias maitinimo indikatorius įsijungia, bet prietaisas purškia silpnai arba terapija trunka per ilgai.	Vertimo aerozoliu sparta priklauso nuo naudojamo medikamento.	Terapijos trukmė gali skirtis priklausomai nuo medikamento ir paciento.

Jeigu patikrinus pirmiau nurodytas priežastis prietaisas vis tiek tinkamai nepurškia, kreipkitės į OMRON prekybos atstovą.

Techniniai duomenys

Gaminio kategorija:	Sroviniai vaistų purkštuvai - inhaliatoriai
Gaminio apibūdinimas:	Purkštuvai su tinkleliu
Modelis (kodas):	MicroAIR U100 (NE-U100-E)
Galios duomenys:	100–240 V~, 50–60 Hz (pasirenkamasis kintamosios srovės adapteris) 3 V nuolatinė srovė (dvi baterijos / tipas AA / LR6)
Energijos suvartojimas:	maždaug 1,2 W
Liekamasis tūris:	maždaug 0,5 ml
Veiksena:	nepertraukiamas naudojimas
Baterijų naudojimo trukmė:	maždaug 4 valandos
Darbinė temperatūra / drėgnis / atmosferos slėgis:	nuo +10 °C iki +40 °C, 30–85 % SD (be kondensacijos), 800–1060 hPa
Laikymo ir transportavimo temperatūra / drėgnis:	nuo –20 °C iki +60 °C, 10–90 % SD (be kondensacijos)
Svoris:	maždaug 120 g (be baterijų)
Matmenys:	maždaug 38 (P) x 130 (A) x 60 (G) mm (pagrindinis blokas su medikamento talpykla ir kaukės adapteriu)
Turinys	Pagrindinis blokas, pagrindinio bloko gaubtas, medikamento talpykla, dangtelis su tinkleliu, kaukės adapteris, kandiklis, 2 baterijos (AA / LR6), kaukė suaugusiesiems (PVC), kaukė vaikams (PVC), minkštas maišelis, naudojimo instrukcija, greitos sąrankos vadovas
Klasifikavimas:	Vidinio maitinimo medicinos įranga (kai naudojamos vien baterijos) II klasės medicinos įranga (kai naudojamas pasirenkamasis kintamosios srovės adapteris) BF tipas (su kūnu besiliečianti dalis); kandiklis, kaukė IP55 (kai naudojamos vien baterijos) IP22 (kai naudojamas pasirenkamasis kintamosios srovės adapteris)

CE 0197 UK
CA 0086

IP klasifikacija reiškia gaubtų apsaugos lygius pagal IEC 60529. Prietaisas yra apsaugotas nuo dulkių prasiskverbimo, galinčio sutrikdyti veikimą įprasto naudojimo metu, ir nuo vandens čirkšlių, galinčių sutrikdyti veikimą įprasto naudojimo metu. Pasirenkamasis kintamosios srovės adapteris yra apsaugotas nuo 12,5 mm skersmens ir didesnių pašalinių daiktų, pavyzdžiui, pirštų, ir nuo įstrižai krintančių vandens lašų, kurie gali sutrikdyti įprastą veikimą.












LT

Techniniai duomenys






Pastabos

- Techninės modifikacijos gali būti atliekamos be išankstinio pranešimo.
- Šis OMRON gaminytis pagamintas vadovaujantis griežta kokybės sistema, kurią parengė Japonijos bendrovė „OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.“.
- Jei temperatūra ir įtampos parametrai skiriasi nuo nurodytų specifikacijoje, prietaisas gali neveikti.
- Jei prietaisas laikomas esant didžiausiai arba mažiausiai laikymo ir gabenimo temperatūrai ir yra perkeliamas į aplinką, kurioje temperatūra siekia 20 °C, prieš jį naudojant rekomenduojame palaukti maždaug 1 valandą.
- Šis prietaisas atitinka Europos standarto EN13544-1:2007 „Kvėpavimo terapijos įranga. 1 dalis. Purškiamosios sistemos ir jų komponentai“ ir standarto EN ISO 27427:2019 „Anestezijos ir kvėpavimo įranga. Purškiamosios sistemos ir komponentai“ reikalavimus.
- Apie visus rimtus su šiuo prietaisu susijusius incidentus praneškite gamintojui ir kompetentingai valstybės narės, kuriose esate įsikūrę, tarnybai.

Simbolių aprašai

	Naudotojas turi atidžiai laikytis šio naudojimo vadovo, kad būtų saugus.		UKCA ženklavimas
	Naudotojas turi remtis naudojimo instrukcija		Unikalus prietaiso identifikatorius
	Darbinė dalis – BF tipo Apsaugos nuo elektros smūgio (elektros nuotėkio) laipsnis		Serijos numeris
	II klasė Apsauga nuo elektros smūgio		Temperatūros apribojimas
IPXX	IEC 60529 numatytas apsaugos nuo prasiskverbimo laipsnis		Drėgnio apribojimas
	CE žymėjimas		Atmosferos slėgio apribojimas

Techniniai duomenys

	Ijungimas / išjungimas		Medicinos prietaisas
	Kintamoji srovė		Pagaminimo data
	Tiesioginė srovė		

Skystų vaistų tipas:

tirpalas, suspensija

Dalelių dydis:

*MMAD 4,5 μm

Medikamento talpyklės talpa:

ne daugiau kaip 10 ml

Tinkamas vaisto kiekis:

mažiausiai 1 ml, daugiausia 10 ml

Garsas:

maždaug 20 dB

Vertimo aeroliu sparta:

**0,25–0,9 ml/min (pagal svorio netekimą)

Aeroliu išėiga:

0,5 ml (2 ml, 1 % NaF)

Aeroliu išėigos greitis:

0,1 ml/min. (2 ml, 1 % NaF)

Per minutę išpurškiamas

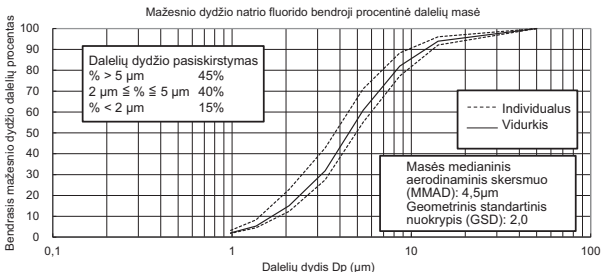
5 %

užpildymo tūrio procentas:

Pastabos

- Dalelių dydžio pasiskirstymas matuojamas naudojant 2,5 % NaF vandeninį tirpalą. Dalelių dydžio pasiskirstymas ir aeroliu išėiga gali skirtis priklausomai nuo gaminio, medikamento ir aplinkos sąlygų, tokių kaip temperatūra, drėgnis ir atmosferos slėgis.
- Eksploataciniai parametrai priklauso nuo naudojamo tinklelio ir medikamento, pvz., skiriasi naudojant suspensiją arba didelės klampės medikamentą. Išsamesnės informacijos žr. medikamento tiekėjo pateiktame duomenų lape.
- Informacija apie inhaliatoriaus eksploatacines savybes pagrįsta bandymais, kuriuose naudojami suaugusiųjų kvėpavimo modeliai, todėl tikėtina, kad ji skirsis nuo duomenų, nurodytų vaikų ar kūdikių populiacijoms.
- * Išmatuotos vertės atspindi vidinius duomenis, gautus naudojant NEXT GENERATION IMPACTOR (NGI) pagal EN13544-1:2007 + A1:2009 ir EN ISO 27427:2019.
- ** Vertimo aeroliu sparta išmatuota naudojant fiziologinį 0,9 % tirpalą, kurio temperatūra 23 °C, purškimo kampas 30°, o medikamento kiekis 3 ml. Ji gali skirtis priklausomai nuo medikamento ir aplinkos sąlygų.

Techniniai duomenys



Svarbi informacija dėl elektromagnetinio suderinamumo (EMS)

„OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.“ pagamintas NE-U100-E atitinka elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standartą EN60601-1-2:2015. Daugiau dokumentacijos, susijusios su šiuo EMS standartu, galima gauti iš „OMRON HEALTHCARE EUROPE“ adresu, nurodytu šioje instrukcijoje, arba iš www.omron-healthcare.com. Žr. NE-U100-E EMS informaciją žiniatinklo svetainėje.

Tinkamas prietaiso šalinimas (Elektrės ir elektronikos įrangos laužas)

Šis ženklas, matomas ant prietaiso arba jo dokumentuose, reiškia, kad pasibaigus prietaiso eksploatacijos laikui jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Tam, kad būtų apsaugota aplinka ir žmonių sveikata nuo nekontroliuojamo atliekų šalinimo, prašome atskirti šį prietaisą nuo kitų rūšių atliekų ir atsakingai utilizuoti, kad būtų užtikrintas nenutrūkstantis žaliavų perdirbimas ir panaudojimas.



Privatūs vartotojai turėtų susisiekti arba su šio gaminio pardavėju, arba su savivaldybe dėl išsamesnės informacijos, kaip utilizuoti šį gaminį tausojant aplinką.

Įmonės turėtų kreiptis į tiekėją ir patikrinti pirkimo sutarties sąlygas. Šio gaminio negalima šalinti su kitomis komercinėmis atliekomis.

Garantija

Dėkojame, kad įsigijote OMRON gaminį. Šis gaminys itin kruopščiai pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų. Jis sukurtas užtikrinti didžiausią komforto lygį, su sąlyga, kad jį tinkamai naudojate ir prižiūrite, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje.

OMRON šiam gaminiui suteikia 3 metų garantiją nuo įsigijimo datos. OMRON šiam gaminiui garantuoja tinkamą konstrukciją, darbo kokybę ir medžiagas. Garantijos galiojimo laikotarpiu OMRON, neimdama užmokesčio už darbą ar dalis, sutaisys arba pakeis defektų turintį gaminį arba dalis.

Garantija yra taikoma tik Europoje, Rusijoje ir kitose NVS šalyse, Viduriniuose Rytuose ir Afrikoje įsigytiems gaminiams.

LT



Garantija netaikoma toliau nurodytiems dalykams.

- Gabenimo išlaidoms ir gabenimo rizikai.
- Remonto išlaidoms ir (arba) defektams, atsiradusiems dėl neįgaliojusių asmenų atlikto remonto.
- Reguliarioms patikroms ir techninei priežiūrai.
- Pagrindinių arba pasirenkamųjų priedų, išskyrus pagrindinį prietaisą, gedimui ar nusidėvėjimui, išskyrus pirmiau aiškiai išreikštą garantiją.
- Išlaidoms, kurios patiriamos, kai pretenzija nepriimama (nes tuomet už atliktus darbus reikia sumokėti).
- Bet kokiai žalai, įskaitant asmeninę, atsiradusiai netyčia arba dėl netinkamo naudojimo.

Prireikus garantinės priežiūros, kreipkitės į prekybos atstovą, iš kurio įsigijote gaminį, arba į įgaliojantį OMRON platintoją. Adreso ieškokite ant gaminio pakuotės ar jo dokumentuose arba kreipkitės į specializuotą pardavėją. Jei kilo sunkumų ieškant OMRON klientų aptarnavimo centrų, apsilankykite mūsų žiniatinklio svetainėje (www.omron-healthcare.com), kurioje rasite kontaktinę informaciją.

Dėl garantinio remonto arba gaminio pakeitimo garantinis laikotarpis nepratęsiamas ir neatnaujinamas.

Garantija bus suteikta, tik jei bus grąžintas sukomplektuotas gaminys su originalia sąskaita faktūra / kasos kvitu, kurį pardavėjas išdavė pirkėjui. Jei buvo pateikta neaiški informacija, OMRON pasilieka teisę atsakyti atlikti garantinį aptarnavimą.

<p>Gamintojas</p> 	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIJA</p>
<p>Atstovybė ES šalyse</p> 	<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NYDERLANDAI www.omron-healthcare.com</p>
<p>ES importuotojas</p>	
<p>Gamybos įmonė</p>	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Japonija</p>
<p>Dukterinė bendrovė</p> <p>Importuotojas į Jungtinę Karalystę ir JK atsakingas asmuo</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>
<p>Dukterinės bendrovės</p>	<p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p>

Pagaminta Japonijoje